

A Carta de Paulo aos Efésios

¹ Paulo, apóstolo de Cristo *Jesus através da vontade de Deus, aos santos que estão em Éfeso, e aos fiéis em Cristo Jesus:

² Graça a vós e paz de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo.

³ Bendito seja o Deus e Pai de nosso Senhor Jesus Cristo, que nos abençoou com todas as bênçãos espirituais nos lugares celestiais em Cristo,

⁴ como nos escolheu nele antes da fundação do mundo, que seríamos santos e sem defeito diante dele em amor,

⁵ having nos predestinou para adoção como crianças através de Jesus Cristo para si mesmo, de acordo com o bom prazer de seu desejo,

⁶ para o louvor da glória de sua graça, pelo qual ele nos deu gratuitamente favor no Amado.

⁷ Nele temos nossa redenção através de seu sangue, o perdão de nossas ofensas, de acordo com a riqueza de sua graça

⁸ que ele fez abundar para nós com toda sabedoria e prudência,

⁹ making conhecido para nós o mistério de sua vontade, de acordo com seu bom prazer que nele propôs

* **1:1** “Cristo” significa “Ungido”.

¹⁰ para uma administração da plenitude dos tempos, para resumir todas as coisas em Cristo, as coisas nos céus e as coisas na terra, nele.

¹¹ Também nos foi atribuída uma herança nele, tendo sido predestinado segundo o propósito d'Aquele que faz todas as coisas segundo o conselho de sua vontade,

¹² até o fim de que devêssemos estar para o louvor de sua glória, nós que antes tínhamos esperado em Cristo.

¹³ Nele também vós, tendo ouvido a palavra da verdade, a Boa Nova de vossa salvação - em quem, tendo também acreditado, fostes selados com o Espírito Santo prometido,

¹⁴ que é penhor de nossa herança, à redenção da própria posse de Deus, ao louvor de sua glória.

¹⁵ Por esta causa também eu, tendo ouvido falar da fé no Senhor Jesus que está entre vós e do amor que tendes por todos os santos,

¹⁶ não deixo de dar graças por vós, fazendo menção a vós em minhas orações,

¹⁷ para que o Deus de nosso Senhor Jesus Cristo, o Pai da glória, vos dê um espírito de sabedoria e de revelação no conhecimento dele,

¹⁸ having os olhos de vossos corações †iluminados, para que saibais qual é a esperança de sua vocação, e quais são as riquezas da glória de sua herança nos santos,

¹⁹ e qual é a grandeza excedente de seu poder para conosco que cremos, de acordo com aquele

† **1:18** TR lê “compreensão” ao invés de “corações”.

trabalho da força de seu poder

²⁰ que ele trabalhou em Cristo quando o ressuscitou dos mortos e o fez sentar à sua direita nos lugares celestiais,

²¹ muito acima de qualquer regra, autoridade, poder, domínio e todo nome que é nomeado, não só nesta época, mas também na que está por vir.

²² Ele colocou todas as coisas em sujeição sob seus pés, e deu-lhe a cabeça sobre todas as coisas para a assembléia,

²³ que é seu corpo, a plenitude daquele que preenche tudo em todos.

2

¹ Você foi vivificado quando estava morto em transgressões e pecados,

² no qual uma vez caminhou de acordo com o curso deste mundo, segundo o príncipe do poder do ar, o espírito que agora trabalha nos filhos da desobediência.

³ Todos nós também já vivemos entre eles nas luxúrias de nossa carne, fazendo os desejos da carne e da mente, e éramos por natureza filhos da ira, assim como os demais.

⁴ Mas Deus, sendo rico em misericórdia, por seu grande amor com o qual nos amou,

⁵ mesmo quando estávamos mortos por nossas ofensas, nos fez vivos juntamente com Cristo - pela graça que nos salvou -

⁶ e nos ressuscitou com ele, e nos fez sentar com ele nos lugares celestiais em Cristo Jesus,

⁷ para que nos séculos vindouros ele pudesse mostrar as riquezas excedentes de sua graça em bondade para conosco em Cristo Jesus;

⁸ porque pela graça fostes salvos pela fé, e não por vós mesmos; é o dom de Deus,

⁹ não de obras, que ninguém se vangloriava.

¹⁰ Pois somos sua obra, criada em Cristo Jesus para as boas obras, que Deus preparou antes de nós para que andássemos nelas.

¹¹ Portanto, lembrem-se que uma vez vocês, os gentios na carne, que são chamados de “incircuncisão” por aquilo que é chamado de “circuncisão” (na carne, feita por mãos),

¹² que vocês estavam naquele tempo separados de Cristo, alienados da comunidade de Israel, e estranhos das alianças da promessa, não tendo esperança e sem Deus no mundo.

¹³ Mas agora, em Cristo Jesus, vós que outrora estáveis longe, vos fazeis próximos no sangue de Cristo.

¹⁴ Pois ele é nossa paz, que fez ambos um, e derrubou o muro do meio da separação,

¹⁵ tendo abolido em sua carne a hostilidade, a lei dos mandamentos contidos nas ordenanças, para que pudesse criar em si mesmo um novo homem dos dois, fazendo a paz,

¹⁶ e pudesse reconciliar ambos em um só corpo com Deus através da cruz, tendo matado a hostilidade através dela.

¹⁷ Ele veio e pregou a paz para vocês que estavam longe e para aqueles que estavam perto.

¹⁸ Pois através dele ambos temos nosso acesso em um só Espírito ao Pai.

¹⁹ Portanto, não sois mais estrangeiros e estrangeiros, mas sois concidadãos dos santos e da casa de Deus,

²⁰ sendo construído sobre o fundamento dos apóstolos e profetas, sendo o próprio Cristo Jesus a principal pedra angular;

²¹ no qual todo o edifício, encaixado, cresce para um templo santo no Senhor;

²² no qual também sois edificados juntos para uma morada de Deus no Espírito.

3

¹ Por esta causa eu, Paulo, sou o prisioneiro de Cristo Jesus em nome de vós, gentios,

² se é para que tenhais ouvido falar da administração daquela graça de Deus que me foi dada para convosco,

³ como por revelação o mistério me foi dado a conhecer, como escrevi antes em poucas palavras,

⁴ pelo qual, quando ledes, podeis perceber a minha compreensão do mistério de Cristo,

⁵ que em outras gerações não foi dado a conhecer aos filhos dos homens, como agora foi revelado a seus santos apóstolos e profetas no Espírito,

⁶ que os gentios são co-herdeiros e companheiros do corpo, e co-participantes de sua promessa em Cristo Jesus através da Boa Nova,

⁷ da qual fui feito servo segundo o dom daquela graça de Deus que me foi dada de acordo com a obra de seu poder.

⁸ Para mim, o menor de todos os santos, esta graça foi dada, para pregar aos gentios as riquezas inescrutáveis de Cristo,

⁹ e para fazer todos os homens verem qual é a administração* do mistério que durante séculos esteve escondido em Deus, que criou todas as coisas através de Jesus Cristo,

¹⁰ com a intenção de que agora através da assembléia a multiforme sabedoria de Deus pudesse ser dada a conhecer aos principados e aos poderes nos lugares celestiais,

¹¹ de acordo com o propósito eterno que ele realizou em Cristo Jesus nosso Senhor.

¹² Nele temos ousadia e acesso em confiança através de nossa fé nEle.

¹³ Portanto, peço-vos que não desanimeis dos meus problemas por vós, que são a vossa glória.

¹⁴ Por esta causa, eu me ajoelho ao Pai de nosso Senhor Jesus Cristo,

¹⁵ de quem toda família no céu e na terra é nomeada,

¹⁶ para que Ele vos conceda, de acordo com as riquezas de sua glória, que sejais fortalecidos com poder através de seu Espírito na pessoa interior,

¹⁷ para que Cristo habite em seus corações pela fé, para que vocês, enraizados e fundamentados no amor,

¹⁸ possam ser fortalecidos para compreender com todos os santos qual é a largura, o comprimento, a altura e a profundidade,

* **3:9** TR lê “companheirismo” em vez de “administração”.

¹⁹ e conhecer o amor de Cristo que supera o conhecimento, para que vocês possam ser cheios de toda a plenitude de Deus.

²⁰ Agora, àquele que é capaz de fazer com abundância, acima de tudo o que pedimos ou pensamos, de acordo com o poder que opera em nós,

²¹ a ele seja a glória na assembléia e em Cristo Jesus para todas as gerações, para todo o sempre. Amém.

4

¹ Eu, portanto, prisioneiro no Senhor, suplico-lhe que caminhe dignamente do chamado com o qual foi chamado,

² com toda a humildade e humildade, com paciência, suportando uns com os outros no amor,

³ being ansioso para manter a unidade do Espírito no vínculo da paz.

⁴ Há um só corpo e um só Espírito, como vocês também foram chamados em uma só esperança de seu chamado,

⁵ um só Senhor, uma só fé, um só batismo,

⁶ um só Deus e Pai de todos, que está sobre todos e através de todos e em todos nós.

⁷ Mas para cada um de nós, a graça foi dada de acordo com a medida do dom de Cristo.

⁸ Portanto, diz ele,

“Quando ele subiu no alto,
ele levou cativo em cativeiro,
e dava presentes às pessoas”. ✧

⁹ Agora isto, “Ele subiu”, o que é, mas que ele também desceu primeiro para as partes mais baixas da terra?

¹⁰ Aquele que desceu é aquele que também subiu muito acima de todos os céus, para que pudesse preencher todas as coisas.

¹¹ Ele deu alguns para serem apóstolos; e alguns, profetas; e alguns, evangelistas; e alguns, pastores * e professores;

¹² para o aperfeiçoamento dos santos, para o trabalho de servir, para a edificação do corpo de Cristo,

¹³ até que todos cheguemos à unidade da fé e do conhecimento do Filho de Deus, a um homem plenamente crescido, à medida da estatura da plenitude de Cristo,

¹⁴ para que não sejamos mais crianças, jogadas para trás e para frente e levadas por todos os ventos da doutrina, pelo truque dos homens, em astúcia, após as artimanhas do erro;

¹⁵ mas falando a verdade no amor, podemos crescer em todas as coisas naquele que é a cabeça, Cristo,

¹⁶ de quem todo o corpo, sendo ajustado e unido através daquilo que cada junta fornece, de acordo com o trabalho em medida de cada parte individual, faz o corpo crescer para a construção de si mesmo no amor.

¹⁷ Isto eu digo, portanto, e testifico no Senhor, que vocês não andam mais como os demais gentios também andam, na futilidade de sua mente,

* **4:11** ou, pastores

18 sendo obscurecidos em seu entendimento, alienados da vida de Deus por causa da ignorância que há neles, por causa do endurecimento de seus corações.

19 Eles, tendo-se tornado insensíveis, entregaram-se à luxúria, para trabalhar toda imundícia com a ganância.

20 Mas vocês não aprenderam Cristo dessa maneira,

21 se de fato o ouviram e foram ensinados nEle, como a verdade está em Jesus:

22 que vocês afastam, como em relação ao seu modo de vida anterior, o velho homem que se corrompe depois das luxúrias do engano,

23 e que vocês se renovam no espírito de sua mente,

24 e se revestem do novo homem, que à semelhança de Deus foi criado na justiça e na santidade da verdade.

25 Portanto, pondo de lado a falsidade, falar a verdade cada um com seu próximo, pois somos membros um do outro.

26 “Fique zangado e não peque”.✠ Não deixe o sol se pôr sobre sua ira,

27 e não dê lugar† ao diabo.

28 Não deixe mais aquele que roubou roubar; ao contrário, deixe-o trabalhar, produzindo com suas mãos algo que é bom, que ele pode ter algo para dar a quem tem necessidade.

29 Que nenhum discurso corrupto saia de sua boca, mas apenas o que é bom para construir

✠ 4:26 Salmo 4:4 † 4:27 ou, oportunidade

outros como a necessidade pode ser, para que possa dar graça àqueles que ouvem.

³⁰ Não entristeça o Espírito Santo de Deus, em quem você foi selado para o dia da redenção.

³¹ Let toda amargura, ira, raiva, clamor e calúnia sejam afastados de vocês, com toda malícia.

³² E sejam gentis uns com os outros, de coração terno, perdoadando-se uns aos outros, assim como Deus também em Cristo vos perdoou.

5

¹ Sejam portanto imitadores de Deus, como filhos amados.

² Caminhem no amor, como Cristo também nos amou e se entregou por nós, uma oferta e um sacrifício a Deus por uma fragrância de cheiro doce.

³ Mas a imoralidade sexual, e toda imundícia ou cobiça, que nem sequer seja mencionada entre vocês, como se tornem santos;

⁴ nem imundícia, nem conversa tola, nem brincadeira, que não são apropriadas, mas sim agradecimento.

⁵ Saiba isto com certeza, que nenhuma pessoa sexualmente imoral, nem pessoa impura, nem homem cobiçoso (que é um idólatra), tem qualquer herança no Reino de Cristo e Deus.

⁶ Que ninguém vos engane com palavras vazias, pois por causa destas coisas a ira de Deus vem sobre os filhos da desobediência.

⁷ Portanto, não seja participante com eles.

⁸ Pois vós outrora éreis trevas, mas agora sois luz no Senhor. Andai como filhos da luz,

⁹ pois o fruto do Espírito está em toda bondade, justiça e verdade,

¹⁰ proving o que é bem agradável ao Senhor.

¹¹ não tenham comunhão com os atos infrutíferos das trevas, mas até mesmo os repreendam.

¹² Pois é uma vergonha até mesmo falar das coisas que são feitas por eles em segredo.

¹³ Mas todas as coisas, quando são reprovadas, são reveladas pela luz, pois tudo o que revela é luz.

¹⁴ Portanto, ele diz: “Despertai, vós que dormis, e ressuscitai dos mortos, e Cristo brilhará sobre vós”.

¹⁵ Portanto, observe cuidadosamente como você caminha, não tão insensato, mas tão sábio,

¹⁶ redimindo o tempo, porque os dias são maus.

¹⁷ Portanto, não seja insensato, mas entenda qual é a vontade do Senhor.

¹⁸ Não se embriagueis com vinho, no qual há dissipação, mas enchei-vos do Espírito,

¹⁹ falando uns com os outros em salmos, hinos e canções espirituais; cantando e fazendo melodia em vosso coração ao Senhor;

²⁰ dando sempre graças a Deus, em nome de nosso Senhor Jesus Cristo, até mesmo ao Pai;

²¹ submetendo-vos uns aos outros no temor de Cristo.

²² Esposas, estejam sujeitas a seus próprios maridos, como ao Senhor.

²³ Pois o marido é a cabeça da esposa, como Cristo também é a cabeça da assembléia, sendo ele mesmo o salvador do corpo.

24 Mas como a assembléia está sujeita a Cristo, que as esposas também estejam sujeitas a seus próprios maridos, em tudo.

25 Maridos, amai vossas esposas, como Cristo também amou a assembléia e se entregou por ela,

26 para que ele a santificasse, tendo-a purificado com a lavagem da água com a palavra,

27 para que ele pudesse apresentar a assembléia a si mesmo gloriosamente, não tendo manchas ou rugas ou qualquer coisa assim, mas que ela fosse santa e sem defeitos.

28 Mesmo assim, os maridos também devem amar suas próprias esposas como se fossem seus próprios corpos. Aquele que ama sua própria esposa, ama a si mesmo.

29 Pois nenhum homem jamais odiou sua própria carne, mas a nutre e a estima, assim como o Senhor também faz a assembléia,

30 porque somos membros de seu corpo, de sua carne e de seus ossos.

31 “Por esta causa um homem deixará seu pai e sua mãe e será unido à sua esposa. Então os dois se tornarão uma só carne”. ✧

32 Este mistério é grande, mas eu falo sobre Cristo e a assembléia.

33 No entanto, cada um de vocês deve também amar sua própria esposa como a si mesmo; e deixar a esposa ver que ela respeita seu marido.

6

1 Crianças, obedeçam a seus pais no Senhor,

✧ 5:31 Gênesis 2:24

pois isto é certo.

² “Honre seu pai e sua mãe”, que é o primeiro mandamento com uma promessa:

³ “que possa estar bem com você, e que você possa viver muito tempo na terra”. ☆

⁴ Vocês pais, não provoquem a ira de seus filhos, mas os alimentem na disciplina e instrução do Senhor.

⁵ Servos, sede obedientes àqueles que segundo a carne são vossos senhores, com temor e tremor, na singeleza de vosso coração, como a Cristo,

⁶ não no caminho do serviço apenas quando os olhos estão sobre vós, como os homens vos agradam, mas como servos de Cristo, fazendo de coração a vontade de Deus,

⁷ com boa vontade fazendo serviço ao Senhor e não aos homens,

⁸ sabendo que qualquer coisa boa que cada um faça, ele receberá novamente o mesmo bem do Senhor, seja ele vinculado ou livre.

⁹ Vocês mestres, façam as mesmas coisas com eles, e desistam de ameaçá-los, sabendo que aquele que é tanto o Mestre deles quanto o seu está no céu, e não há parcialidade com ele.

¹⁰ Finalmente, seja forte no Senhor e na força de seu poder.

¹¹ Ponha toda a armadura de Deus, para que você possa ficar contra as artimanhas do diabo.

¹² Pois nossa luta não é contra a carne e o sangue, mas contra os principados, contra os poderes, contra os governantes mundiais das

☆ **6:3** Deuteronômio 5:16

trevas desta época, e contra as forças espirituais da maldade nos lugares celestiais.

¹³ Portanto, coloquem toda a armadura de Deus, para que vocês possam resistir no dia mau, e tendo feito tudo, para ficar de pé.

¹⁴ De pé, portanto, tendo o cinto utilitário da verdade afivelado ao redor de sua cintura, e tendo colocado sobre a couraça da justiça,

¹⁵ e tendo ajustado seus pés com a preparação da Boa Nova da paz,

¹⁶ above tudo isso, tomando o escudo da fé, com o qual você poderá apagar todos os dardos inflamados do maligno.

¹⁷ e tomar o capacete da salvação, e a espada do Espírito, que é a palavra* de Deus;

¹⁸ com todas as orações e pedidos, orando em todos os momentos no Espírito, e estando atentos a este fim em toda perseverança e pedidos por todos os santos.

¹⁹ Orem por mim, para que me seja dada a palavra ao abrir minha boca, para tornar conhecido com ousadia o mistério da Boa Nova,

²⁰ da qual sou embaixador acorrentado; para que nela eu possa falar com ousadia, como devo falar.

²¹ Mas para que você também conheça meus assuntos, como estou fazendo, Tíquico, o irmão amado e servo fiel no Senhor, lhe dará a conhecer todas as coisas.

²² Eu o enviei a vocês com esta mesma finalidade, para que conheçam nosso estado e para que ele possa confortar seus corações.

* **6:17** do grego “ῥῆμα” (rhema), que significa “palavra falada”.

²³ Paz aos irmãos, e amor com fé, de Deus Pai e do Senhor Jesus Cristo.

²⁴ A graça seja com todos aqueles que amam nosso Senhor Jesus Cristo com amor incorruptível. Amém.

Bíblia Portuguesa Mundial
The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect,
Bíblia Portuguesa Mundial translation
A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro,
tradução da Bíblia Portuguesa Mundial

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2024-05-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 18 Apr 2025
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c